



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1996/994
2 de diciembre de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCÉS

CARTA DE FECHA 1º DE DICIEMBRE DE 1996 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL
ZAIRE ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitirle adjunto, para información de los miembros del Consejo de Seguridad, el comunicado del Gobierno de la República del Zaire, de fecha 1º de diciembre de 1996, sobre la situación en la zona oriental del país.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) LUKABU KHABOUJI N'ZAJI
Encargado de Negocios interino
Ministro Plenipotenciario
Representante Permanente Adjunto

ANEXO

Comunicado del Gobierno del Zaire, de fecha 1º de diciembre de 1996, sobre la situación en la zona oriental del país

1. El sábado 30 de noviembre de 1996, a las 15.15 horas, mientras las tropas de las Fuerzas Armadas del Zaire avanzaban hacia Butembo, provocando a su paso enormes pérdidas entre los agresores, soldados del ejército regular de Uganda, en carros y vehículos blindados, acudieron en ayuda de los soldados del Ejército Patriótico Rwandés y penetraron en nuestro país por el puesto fronterizo de Kasindi.
2. Desde entonces, se combate encarnizadamente entre las Fuerzas Armadas del Zaire y los invasores que tratan de apoderarse de la ciudad de Beni.
3. Esa incursión del ejército de Uganda en territorio nacional viene a sumarse a los ataques lanzados por dicho ejército, en particular contra las localidades zairenses de Jomba, Bunagana, Mahagi, Aru y Kasindi, en abril, junio, septiembre, octubre y noviembre de 1996, respectivamente.
4. Contrariamente a las afirmaciones de que las repetidas incursiones del ejército de Uganda en nuestro territorio responden a constituyen un derecho de persecución de los partidarios del Frente Aliado Democrático (FAD), movimiento rebelde ugandés que goza supuestamente del apoyo de las autoridades del Zaire, el Gobierno de la República del Zaire sostiene que el nuevo ataque de Uganda contra nuestro país, apoyado por carros de combate y vehículos blindados, constituye en realidad la prueba más irrefutable de la participación del ejército de Uganda en la guerra que Rwanda libra contra el Zaire en las regiones de Kivu septentrional y Kivu meridional.
5. El Gobierno de la República del Zaire condena en los términos más enérgicos esta agresión de Uganda contra su territorio.
6. Por lo demás, el Gobierno desmiente categóricamente las afirmaciones disparatadas sobre el apoyo que supuestamente presta al FAD, totalmente desconocido en Beni y en Kasindi. El Gobierno del Zaire no concede ni su apoyo ni su reconocimiento a ningún movimiento rebelde ugandés y no conoce al "Frente Aliado Democrático" cuyas actividades han provocado, al decir del Gobierno de Uganda, el derecho de persecución en territorio zairense. Además, tampoco mantiene ni ha autorizado base alguna de los rebeldes musulmanes ugandeses en su territorio. La ocupación por las tropas de Uganda de las aldeas de Kasindi y de Beni, así como las declaraciones del portavoz del Gobierno de Uganda en el sentido de que las tropas ugandesas permanecerán en territorio zairense hasta que el Gobierno del Zaire ponga fin a su apoyo a los rebeldes musulmanes ugandeses en la zona fronteriza y restablezca su autoridad en esa región, constituyen un pretexto para justificar la agresión no provocada perpetrada contra la República del Zaire.
7. El Gobierno de la República del Zaire señala por otra parte que Uganda se ha comportado como un Estado beligerante al lado de Rwanda, por lo que queda descalificado automáticamente para participar en el comité directivo de la fuerza multinacional establecido en la Reunión de Ottawa del 29 de noviembre de 1996.

/...

8. La intervención del ejército de Uganda en la guerra que Rwanda libra contra el Zaire invalida igualmente la decisión de la fuerza multinacional de establecer su cuartel general en Entebbe o en Kampala.

9. El Gobierno de la República del Zaire señala a la atención del Consejo de Seguridad y del Secretario General de las Naciones Unidas la gravedad de los hechos expuestos anteriormente.

10. En consecuencia, el Gobierno les invita a que adopten sin demora medidas enérgicas para poner fin a las incursiones armadas de Uganda en territorio del Zaire.

(Firmado) Gérard KAMANDA wa KAMANDA
Viceprimer Ministro
Ministro del Interior
Presidente del Comité Interministerial
de Crisis
